

O gran bonta de' cavallieri antiqui

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso*, canto I ottava 22

Jacquet de Berchem (c.1505-1567)

Primo, secondo et terzo libro del capriccio (Gardano press, Venice, 1561)

Canto

O gran bon - ta de' ca-val-lier' an - ti - qui! E -

Alto

O gran bon - ta de' ca-val-lier' an - ti - qui! E-ran ri -

Tenore

O gran bon - ta de' ca-val-lier' an - ti - - - qui!

Basso

O gran bon - ta de' ca-val-lier' an - ti - qui! E-ran ri - va -

5

ran ri - va - li e-ran di fe di - ver-si, E si sen-tian de gli a - spri col - pi i -

va-li e-ran di fe di - ver - si, E si sen-tian de gli a-spri col -

E - ran ri - va - li e-ran di fe di-ver-si, E si sen-tian de gli a-spri col - pi i -

li e - ran di fe di - ver - si, E si sen-tian de gli a - spri col - pi i -

ni - qui Per tut - ta la per - so - na an - cho do - ler - si; E

pi i - ni - qui Per tut - ta la per - so - na an - cho do - ler - si;

ni - qui Per tut - ta la per - so - na an - cho do - ler - si; E pur per

ni - - qui Per tut - ta la per - so - na an - cho do - ler - si;

O gran bonta de' cavallieri antiqui (score)

2
10

pur per sel - ve o - scu - re e cal - li o - bli - qui In - sie - me van sen -
E pur per sel - ve o - scu - re e cal - li o - bli - qui In - sie - me van
sel - ve o - scu - re e cal - li o - bli - qui In - sie - me van sen - za so -
E pur per sel - ve o - scu - re e cal - li o - bli - qui In - sie - me van

za so - spet - to ha - ver - si, en - za so - spet - to ha - ver - si.
sen - za so - spet - to ha - ver - si.
spet - to ha - ver - si. sen - za so - spet - to ha - ver -
sen - za so - spet - to ha - ver - si.

15

Da quat - tro spro - ni il de - strier pun - to ar - ri - va Do - ve u - na
Da quat - tro spro - ni il de - strier pun - to ar - ri - va Do - ve u - na
si. Da quat - tro spro - ni il de - strier pun - to ar - ri - va Do - ve u - na
Da quat - tro spro - ni il de - strier pun - to ar - ri - va Do - ve u - na

The musical score consists of two systems of four staves each. The first system starts at measure 20, marked with a sharp sign and the number 20. The lyrics are: "stra - da in due si di - par - ti - va, Do - ve u - na stra -". The second system starts with a 6/2 time signature and a sharp sign. The lyrics are: "- da in due in due si di - par - ti - va." followed by "- da in due si di - par - ti - va, in due si di - par - ti - va." and "- da in due si di - par - ti - va, si di - par - ti - va." and "- da in due si di - par - ti - va, in due si di - par - ti - va." The music is written in a key with one sharp (F#) and a 6/2 time signature.

Oh gran bonta de' cavallieri antiqui!
 Eran rivali, eran di fe diversi,
 e si sentian degli aspri colpi iniqui
 per tutta la persona anco dolersi;
 e pur per selve oscure e calli obliqui
 insieme van senza sospetto aversi.
 Da quattro sproni il destrier punto arriva
 ove una strada in due si dipartiva.

Oh! goodly truth in cavaliers of old!
 Rivals they were, to different faith were bred.
 Not yet the weary warriors' wounds were cold —
 Still smarting from those strokes so fell and dread.
 Yet they together ride by waste and wold,
 And, unsuspecting, devious dingle thread.
 Them, while four spurs infest his foaming sides,
 Their courser brings to where the way divides.

William Rose (1775-1843)